

[12 월-1 실전대화] 붕어빵 장수 VS 군고구마 장수

A(붕어빵 장수): Hey, people **are sick of** your roasted sweet potatoes and are rushing to my shop instead!

야, 사람들이 네 군고구마가 지겨워서 다들 우리 가게로 몰려오고 있어!

12/8 I'm sick of N/V-ing 난 ~이 지겨워. ('sick(지겨운)'이라는 형용사가 들어간 표현이며, 뒤에 'of+지겨움을 느끼는 대상/행위'를 붙여 말하면 됩니다.)

B(군고구마 장수): **Not everyone** feels that way! In fact, my sweet potatoes are warm and comforting in winter.

모두가 그렇게 느끼는 건 아니야. 사실, 내 군고구마는 겨울에 따뜻한 위로를 주거든.

12/2 Not everyone V 모두가 ~하는 것은 아니야. (모든 사람이 같은 행동[생각]을 하지 않음을 강조하며 '결코 일반화를 해선 안 된다'는 뉘앙스로 말하는 패턴입니다.)

A: Ha! People love my fish-shaped bread, it's crispy and warm—perfect for this cold weather.

하! 사람들은 내 붕어빵을 좋아해, 바삭하고 따뜻해서—이 추운 날씨에 딱이지.

B: Well, **let me tell you.** My sweet potatoes are the real winter treat. People crave them when it's cold.

음, 말해줄게. 내 군고구마가 진짜 겨울 간식이지. 추울 땐 사람들이 군고구마를 간절히 원하잖아.

12/11 Let me tell you ~ 을 말해 줄게. ('내가 너에게 ~을 말하게 해 줘'라고 직역되는 위 표현은 결국 '(너에게) ~을 말해 줄 게'라고 제안하는 말로 풀이됩니다.)

crave 간절히 원하다, 열망하다

A: I have doubts about that. My bread smells better and warms people up faster!

난 그거에 대해 의심이 들어. 내 빵이 더 좋은 냄새가 나고 사람들을 더 빨리 따뜻하게 해!

12/5 I have doubts about ~ 난 ~에 대해 의심[의문]이 들어. (어떤 대상에 대해 긍정적인 확신이 서지 않거나 불안감이 내포된 의구심 이 들 경우 쓸 수 있는 패턴입니다.)

B: Well, let me see if people still want your bread when they smell my sweet potatoes roasting.

음, 사람들이 내 군고구마 굽는 냄새 맡고 여전히 네 빵을 원할지 한번 볼게.

12.9 Let me see if ~ ~인지 한번 볼게.

('~인지 내가 보게 해 줘'라고 직역되는 위 표현은 결국 '~인지 내가 한번 볼게'라고 제안하는 말로 풀이됩니다.)

A: My fish-shaped bread isn't just delicious, it's also great for kids as a fishing toy.

내 붕어빵은 맛도 좋을 뿐만 아니라 어린이들 낚시 장난감으로도 쓸 수 있어.

A isn't just X, it's also Y A는 X일 뿐만 아니라 Y이기도 해 (어떤 것이 단순히 특정한 특징(X)만 있는 것이 아니라, 추가적인 특징(Y)도 있다는 점을 강조하는 패턴입니다)

e.g. This phone isn't just fast, it's also durable.

이 휴대폰은 단순히 빠르기만 한 게 아니라, 내구성도 뛰어나

B: If we're going by that logic, my roasted sweet potatoes could also be used as a pillow for a comfy nap.

그런 식으로 따지면, 내 군고구마도 편안한 낮잠을 자는 배개로도 쓸 수 있겠네.

A: I don't really get what you're saying, but anyhow, you're not allowed to compete with my fish-shaped bread!

뭔 말인지 잘 모르겠고, 근데 어쨌든, 넌 내 붕어빵과 경쟁하면 안 돼!

12/4 You're not allowed to-V 넌 ~하면 안 돼. (다소 엄격한 뉘앙스로 상대방에게 특정 행위를 하지 말라고 지시[명령]할 때 쓸 수 있는 패턴입니다.)

B: Surely, you don't think my luxury item is competing with something like your fish-shaped bread, do you?

설마 내 럭셔리 아이템이 네 붕어빵 따위랑 경쟁한다고 생각하는 건 아니겠지?

Surely 1. 긍정문 - 확실히, 분명히, 2 부정문 - 설마 ~하진 않겠지?

(And so, the two of them were left standing on the quiet street, guarding their empty stalls, with no customers in sight.)

그렇게 두 사람은 손님 하나 없는 조용한 거리에서 각자의 빈 가게를 지키며 서 있었다

stalls 노점상

in sight 보이는 곳에

-----수고하셨습니다 -----

● 강의를 반복해서 듣고 여러 번 읽어서 이 대화문 만큼은 안 보고도 말할 수 있을 정도로 암기해 보세요. 회화 연습하기 너무나 좋은 문장들입니다.

● 이 자료는 블로그 등에 무단 배포하는 것을 금지하고 있습니다.